



INGYENES VÁROSI LAP • BÉKÉSCSABA

Közlemény

A Békéscsabai 1. számú Országgyűlési Egyéni Választókerületi Választási Bizottság az országgyűlési képviselők választásáról szóló 1989. évi XXXIV. törvény 33.§.-ában foglalt jogkörében eljárva megállapította, hogy 1992. április 10-én 24 óráig a következő országgyűlési képviselő-jelölteket, az alább felsorolt sorszámaik alatt vette nyilvántartásba, az 1992. május 10-én tartandó időközi választásra.

1. Bánhegyi József – Magyar Szocialista Munkáspárt (MSZMP)
2. Dr. Kádár Béla – Magyar Demokrata Fórum (MDF)
3. Botyánszki György – Független Kisgazda-, Földmunkás és Polgári Párt – Magyarországi Szociáldemokrata Párt (FKGP – MSZDP)
4. Bálint József – független jelölt
5. Dr. Sarkadiné dr. Lukovics Éva – Szabad Demokraták Szövetsége (SZDSZ)
6. Dr. Prekop Ottó – Fiatal Demokraták Szövetsége (FIDESZ)
7. Hideg Gábor – Magyar Szocialista Párt (MSZP)
8. Czibula Zoltán – független jelölt

Békéscsaba, 1992. április 11.

Választási Bizottság

FOGADÓNAPOK

Április 17-én, pénteken Domokos László alpolgármester, április 24-én dr. Simon Mihály jegyző, május 8-án Pap János polgármester tart fogadónapot a Városházán 8 és 12 óra között. A polgármester fogadónapjára előre kell bejelentkezni telefonon (26-366/170), vagy személyesen a titkárságon.

Reumatológia a "szökőkutas" térnél.

Dr. Perjesi Zsuzsanna, Békéscsaba, Lepény Pál u. (Kun Béla u.) 1. sz.

Rendel: hétfő és szerda 16–17 óráig.

START

AUTÓS MAGÁNISKOLA



START

a jogsírt a
legkedvezőbb
feltételekkel

Tel.:
26-474

• Jelöltállítás

• Nyolcan indulnak

• Lezárult az előkampány

• Választás május 10-én

• Jelöltbemutatás

• A választható háziorvosok listája

• Pályázatok

BÉKÉSCSABA MEGYEI JOGÚ VÁROS KÖGYÜLÉSÉNEK 10/1992. (IV. 2.) önkormányzati rendelete a fizető parkolóhelyek kijelöléséről és parkolási díjáról

Békéscsaba Megyei Jogú Város Közgyűlése az 1990. évi LXV. tv. 16. §. (1) bekezdésében kapott felhatalmazása alapján, a közúti közlekedésről szóló, az 1991. évi XX. tv. 92. §. (3) bekezdésével módosított 1988. évi I. törvény 15. §. (2) bekezdése alapján – figyelemmel a közterület használatának engedélyezéséről szóló 6/1991. (IV. 4.) sz. önkormányzati rendeletre – az alábbi rendeletet alkotja:

1. §.

A rendelet hatálya kiterjed Békéscsaba Megyei Jogú Város alábbi parkolóinak üzemeltetésére:

- Fiume Szálló előtti parkoló. Nem tartozik a parkolóhoz a négysávos út szélső sávja.
- Irányi utcai parkolók.
- Andrássy úti parkolók, Korzó tértől a Jókai utcáig.
- Korzó téri parkolók.

2. §.

A fizető parkolóhelyek üzemeltetésének ideje: hétfőtől péntekig 8.00 – 18.00 óráig, szombaton 8.00 – 13.00 óráig.

3. §.

A fizető parkolóhelyek üzemeltetésének díja:
1 órai díj 30 Ft

4. §.

A parkolási díjak beszedéséről a Polgármesteri Hivatal gondoskodik.

5. §.

Aki a rendeletben foglaltakat megszegi, vagy kijátssza, és a cselekménye súlyosabb elbírálás alá nem esik, szabálysértést követ el, és pénzbírással sújtható. A kiszabható pénzbírság maximuma a mindenkor hatályos jogszabályok által meghatározott összeg. A szabálysértési eljárás lefolytatása a jegyző hatáskörébe tartozik.

A rendelet hatályba lépése

E rendelet 1992. június 1. napján lép hatályba.

Békéscsaba, 1992. április 2.

Pap János
polgármester

Dr. Simon Mihály
jegyző

PÁLYÁZATI FELHÍVÁS

Békéscsaba Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatalának Városüzemeltetési Irodája pályázatot hirdet

*vízrendezési felújítási
munkák elvégzésére*

A részletes pályázati kiírás díjfizetés ellenében 1992. április 24-ig vehető át a Polgármesteri Hivatal Városüzemeltetési Irodájának I. em. 20. sz. szobájában, Békéscsaba, Szent István tér 7. sz. alatt.

Házigazda voltam...



Az est vendégei, Juhász Pál és Gaál Gyula között Békéscsaba képviselőjelöltje, Dr. Sarkadiné dr. Lukovics Éva, a házigazda

„A paraszt is polgár”

„...Keressük azokat a hozzáértő embereket, akikben megbízhatunk – mondta egy mezőgazdasági vállalkozó a szokásos, immár harmadik alkalommal megrendezett **„Szabad, demokratikus estén”** múlt héten szerdán, Békéscsabán az Ifjúsági Házban. Ezen a találkozón meghívott szakértőink a térséget legjobban foglalkoztató témáról, az agrárkérdésről beszélgettek vendégeinkkel.

Juhász Pál, országgyűlési képviselő, az SZDSZ agrárszóvivője szerint napjainkban a **mezőgazdaságban dolgozó ember a legkiszolgáltatottabb**. Hiszen nem tökevonzó ágazat, általános a piacvesztés, ráadásul a kormánynak iszonyatosan lassú reagálóképességével sikerült állandósítania az általános agrárválságot. Nem szabad elfelejtenünk, hogy a mezőgazdaság a legbonyolultabb iparág. **Gaál Gyula** közgazdász, az Országgyűlés Költségvetési Bizottságának tagja ezt megerősítette azal, hogy **működő rendszereket, kapcsolatokat addig szétverni nem szabad, amíg nincs másik helyettük.**

Mi a megoldás? Többek között a mezőgazdasági vállalkozások új típusú finanszírozása, olyan hitelszövetkezetekkel, melyek érdekelték az élelmiszergazdaságban. **A másik lehetőség:** menedzselni kell a termelési folyamat minden fázisát. Vissza lehet, és vissza is kell szerezni az elvesztett piacokat, természetesen nem a régi, KGST-s megoldásokkal.

Nem szabad a mezőgazdaságot túlpolitizálni. Hagyni kell a vidéki embereket dolgozni! Az államnak pedig e munkához olyan körülményeket kell teremtenie, hogy ne legyen érdek a mezőgazdaságot elhagyni...”

Dr. Sarkadiné dr. Lukovics Éva

• APRÓHIRDETÉS •

- **520 BMW és Volkswagen Passat eladó.** Érdeklődni: Békéscsaba, Nagyrét 1816, Balogh Sándor.
- **Volkswagen Golf Diesel (1979. évjáratú), és 150-es ETZ motorkerékpár eladó.** Békéscsaba, Kálvin u. 15.
- **AUTOGÉN TRÉNING** tanfolyamainkon elsajátíthatja a testi-lelki ellazulás képességét. Tájékoztató beszélgetés április 29-én, szerdán 17 órától a Megyei Könyvtárban. Tel.: 66/22-698.



Vásár a Hetesben!

*

Valamennyi

- fonal 30%-os
- zippzár 30%-os
- horgászcsikk 30%-os
- játék 20%-os
- harisnyanadrág 25%-os

ÁRENDELMÉNNYEL
április **15–25-ig**



Békéscsaba
Andrássy út 24. telefon: 22-553
Munkácsy u. 13. telefon: 24-256

VÁROSÉPÍTÉSZETI IRODA

AZ Andrássy út, Korzó tér és Szent István tér közötti szakaszán Békéscsaba Megyei Jogú Város Közgyűlésének 7/1992. (I. 9.) sz. határozata alapján a **sétálóutca tervezési munkáit elő kell készíteni.** A Városépítészeti Iroda az igényeket szeretné felmérni, és a tervezési programot össze lehesse állítani, és a tervezési munkákat el lehesse kezdeni. Az egyeztető megbeszélést 1992. április 27-én, hétfőn 15 órai kezdettel tartjuk a Városháza Dísztermében. Minden érdeklődőt és érdekelteket szeretettel várunk! A megbeszélésen szó lesz az üzemhelyiségek hasznosítási módjáról is.

VÁROSÉPÍTÉSZETI IRODA

FIGYELEM

A termelőségvetkezetek vagyonnevesítésével és egyéb problémájával kapcsolatos jogi segítségnyújtásban részt vevő szakértők listája elkészült. A lista a Bács-Kiskun, Békés, Csongrád megyei köztársasági megbízott szegedi és békéscsabai hivatalánál tekinthető meg (Békéscsaba, József Attila u. 2-4.).

A Békéscsabai Önkormányzat Gyermekélelmezési Intézménye
Békéscsaba, Bajza u. 35.

pályázatot hirdet, a Gyermekélelmezési Intézmény központi konyha és ebédlő, valamint a Szabó Pál Téri Általános Iskola konyha padlóburkolatának teljes felújítására, faburkolatának szükség szerinti javítására. További részletes információk 1992. április 21-től 1992. április 30-ig munkanapokon 14-18 óráig személyesen beszerezhetők Pesti István intézményvezetőnél.

Az árajánlatok benyújtási határideje
1992. május 5.



HETI MÉRLEG
Ingyenes városi lap, Békéscsaba
Főszerkesztő:
Sztójcsev Szvetoszláv
Tipográfia: Gécs Béla
Kiadja Békéscsaba Megyei Jogú Város Közgyűlése
Felelős kiadó: Pap János,
Békéscsaba polgármestere
Szerkesztőség: Békéscsaba,
Szent István tér 9. 5601, Pf.: 112.
Telefon: (66) 25-589, 26-366,
telefax: 23-954, telex: 83-229
Szedés: A & M Stúdió
Nyomás: Mozi Nyomda
Leányvállalat, Békéscsaba
Felelős vezető:
Garai György igazgató
Megjelenik minden szerdán
25 000 példányban

Dr. Kádár Béla külgazdasági miniszter, az MDF jelöltje

– Miniszter Úr! Ön hosszú fontolgatás után fogadta el a városi MDF-szervezet felkérését. Mi volt e hosszú gondolkodási idő oka, s milyen tényezők hatására döntött mégis úgy, hogy indul a választáson?

– Szokásom megismerkedni a rám váró feladatokkal, azok megoldási lehetőségeivel. Alapos döntéshez idő is kell. Igenlő választomat a személyembe vetett bizalom s az eredményes munkavégzés lehetőségeinek azonosítása magyarázta.

– Fontos-e Ön szerint Békéscsabának, hogy a következő választásokig épp a külgazdasági miniszter képviselje érdekeit a Parlamentben?

– Békéscsabát, miként más városok körzeteket is, sokféle hivatás, szakértelem képviselője szolgálhatja jól. A város gondjai azonban nem egyszerűen helyi jellegűek, nemzetközi és országos ügyekben járatos külgazdasági miniszternek éppenséggel akad szakmai hozzájárulása.

– Több helyen sikertelenek voltak az időközi választások a polgárok passzivitása miatt. Mint az egész országban, városunkban is egyre nagyobb a politika iránti közömbösség. Gondolja-e, hogy sikerül megtörnie a választásokon való részvételével ezt a közönyt?

– Az ókori városállamok óta jellemzője a városi létnek az érdeklődés a közösségi problémák iránt s közös sors formálásának az akarat. A közöny önmagában is csúnya emberi magatartás, de különösen nem egyeztethető a városi léttel, a politikai felnőttkorral. Nem gondolom, hogy a csabai polgárok soruk iránti közönnnyel állítanának ki rossz bizonyítványt önmagukról, jövőjükéről.

A márciusi békéscsabai kielyezett kormánybeszélés után a sajtótájékoztatón felszólalt Kádár Béla külgazdasági miniszter is. A miniszter a kiütékeséről beszélt. Szavaiból idézzük:

„... Halmazati következmény, hogy a megyének nagyon erősen lecsökkent a jövedelemtermelő képessége. Ez a diagnózis. Mit lehet tenni egy zárt stratégiai rendszerben az évtized hátralévő részében? Az, hogy van egy növekedési súlyponttöltődés az ország-



gon belül, azzal fordítható meg, hogy kialakulhat itt egy növekedési pólus. Hogy alakul ki növekedési pólus? Fejlesztjük az infrastruktúrát – ennek humán részét, nevezetesen az oktatási intézmények különböző fajtáit, valamint a fizikai infrastruktúrát is. Nagyszámú javaslat került itt megfogalmazásra, részben válaszok is születtek.

... Alapvető kérdés az elavult termelési szerkezet átalakítása. A rendkívül kedvező – európai viszonylatban is – agrár- és élelmiszer-gazdasági adottságok kiaknázása magyar és külföldi tőkebefektetéseket igényel egyaránt. Vonzó projektumokat kell megfogalmazni itt – ez a helyi önkormányzatok feladata is –, hogy ide jöjjenek az érdeklődők. Nyilvánvaló azonban a piacprobléma: nincs jövedelemtermelés, vállalkozás, beruházás, ha nincs a piacnak megfelelő ígérete. Ám ha sikerül a termelési szerkezet átalakítása, a minőségi igényszintnek, a versenyképességnek javítása, akkor a nyugat-európai piaci lehetőségek kedvezőek. Itt már az elmúlt évben is jelentős eredmények születtek, a Keleten elvesztett piacok részbeni ellensúlyozásával abban, hogy a Nyugatra menő export nagyon dinamikus felfutott.

... Tehát ha sikerül itt egy megélénkületi folyamatot beindítani, jövedelmet keletkeztetni nemcsak rövid távú eszközökkel – elosztogatásokkal, juttatásokkal –, ez majd gyógyír ad a foglalkoztatási problémákra, a jelenleg még bátoratlanul kibontakozó vállalkozások gondjaira, s elvezeti ezt a területet nemcsak a dinamikus fejlődő magyar gazdasági részekbe, hanem az új európai térségbe is... Ezeket próbáltuk itt ma megfogalmazni... az elképzelésekből akcióprogram lesz, amelyet már csak végrehajtani kell.”

SZTOJCSEV SZVETOSZLÁV

Dr. Sarkadiné dr. Lukovics Éva, az SZDSZ jelöltje

– Ha azt mondom, élet, mi jut az eszedbe?

– A fiam.

– Ha azt mondom, hogy az élet szolgálata?

– Akkor a munkám.

– Kicsit bővebben...

– Az élet szolgálata számomra azt a szemléletet jelenti, amellyel a munkámhoz viszonyulok a minden napok során. A véleményem az, hogy mindenki, aki emberekkel foglalkozik – legyen az orvos, nővér, pedagógus, vagy jogász – szolgáltatnak kell tekintse saját tevékenységét, mert ha nem ezt teszi, néhány éven belül "kiég", s akkor hol marad a megértés, a mások iránt való türelem, a munka értelme?

– Figyelve munkádat a Családszolgálatnál, mint munkatársad úgy látom, hogy a legegyszerűbb emberekhez is a legnagyobb figyelemmel fordulsz.

– Évek óta emberekkel foglalkozom. Gyakorlatilag tíz éve az általi kiéletem nagy részét, hogy embereket hallgatok meg, az általuk fölvetett problémákra próbálok választ adni. Ez az általam említett figyelem bennem ösztönös magatartás, de ennek így kell, csak így szabad lennie. Számomra nincs alsóbbrendű, vagy felsőbbrendű ember. Ember létezik, aki megtisztel bizalmával, azzal, hogy kíváncsi a véleményemre sorsáról, gondjairól, vagy bármiről.

– Munkádból következően közelről ismered az emberek nehézségeit. Önkormányzati képviselősegéd segít, hogy szélesebb perspektívában láss. Ha ehhez társulna parlamenti képviselősegéd, még szerencsésebb kombináció állna elő.

– Úgy tűnik, hogy a sors folytán egyfajta lépcsőzetességgel indult el a pályám. Az egyes emberek gondjaitól jutottam el a város gondjaihoz, és ha a város is úgy akarja és elnyerem lakóinak bizalmát, akkor ez a következő lépcsőfok a Parlament lenne – az ország gondjai, ebben a városé, ebben az egyes emberé.

Úgy értékelem, hogy pillanatnyilag csak a hasznosság igényének az elve érvényesül a jogszabályok megalkotásukor. Elismerem, hogy az állam számára a kamatok a lakások esetében hasznos fölemelni, vagy a privatizáció is szükséges. Azonban a másik oldalon a szociálpolitikai ellentételezés, vagy bármilyen más jellegű, az egyes ember gondjain valamilyen szintű intézkedések a háttérbe szorultak.

– Általában a magasabb posztra kerülők könnyen megelégednek a kisemberről. Nem félsz ettől? Nem fenyeget ilyen veszély?

– A képviselő elvnek nem szabadna szólnak maradnia. A helyes képviselői magatartásra tudato-



san kell készülnie minden képviselőnek. Nem szabad megelégednie arról, hogy ő is családban él, hogy egyszer – s nem is olyan túl sokára – visszakérül abba a közösségbe, ahonnan indult. Nem tudom, hogyan veheti föl a velük összekötő szálát, ha közben elvesztette. Képviselőként sem lehet hasznos, ha a szál megszakadt. Gyakran az az érzésem, hogy igen sok politikus mintha elfelejtette volna, hogy honnan indult.

– Visszakérülést említettél. Kanyarodjunk hát mi is vissza Békéscsabához. Mit jelent számadra ez a város?

– Nekem szülővárosom. Minden gyökerem ideköt. Az életteremet jelenti, ahol a családom él, ahol a munkám van, ahol a mindennapjaimat élem. Ezt a kötődésemet tudatosan akarom őrizni magamban.

– Mostanában sokat nyilatkozol, írsz. Van-e még valami, amit jó lenne, ha tudnának rólad, gondolataidról, világhoz, városodhoz, politikához való hozzáállásodról?

– Például sohasem kérdezték még meg tőlem – pedig nem túl szokványos gyakorlat –, hogyan fér meg együtt a szociálpolitika és a gazdasági jog, hiszen mindkettővel foglalkozom. Annak idején, amikor el kellett döntsem, hogy mint jogász mely irányba induljak, egyik mellett sem tudtam kizárólagosan dönteni. Az élet mindig a maga bonyolultságában érdekelt, s úgy vélekedtem, hogy az érem mindkét oldalát meg kell tapasztalni, és ha csak az egyik területtel foglalkozom, akkor ez csak egy félig elmondott történet. Meggyőződésem, hogy nincs szociálpolitika jól működő gazdaság nélkül. A gazdasági élethez pedig nemcsak menedzserek és közgazdászok szükségesek, hanem a kemény jogi feltételek miatt hozzáértő jogászok is.

BAKAY PÉTER

Dr. Prekop Ottó,

a FIDESZ jelöltje

– Kérem, mutassa be önmagát...

– Dr. Prekop Ottó a nevem, a FIDESZ jelöltjeként indulok a választásokon. Tősgyökeres csabai vagyok. Itt születtem, itt élek. 16 éves korom óta dolgozom, jogi diplomámat munka mellett szereztem meg. Jelenleg vállalkozóként irányítok gazdasági szervezeteket, társulásokat. Fő profilunk a vagyonbiztonság – ennek minden ágával foglalkozunk.

– Hogyan került kapcsolatba a FIDESZ-szel? Hogyan lett jelöltje a pártnak?

– Szimpátiával figyeltem mindenre, aki felelősséggel állt a politikához – ez volt az alapállásom. Néztam, hogy egyes pártok milyen irányba fejlődtek. Nyomon követtem, hogy milyen utat járt be a FIDESZ, az első politikai jellegű csoportosulástól, a párttá alakulásig, illetve egy nagyon komoly kormányzati tényezővé válásig. Először jogi szakértőként segítettam, később mind szorosabbá vált a kapcsolatunk. Egyre több szakértőt vontak be a munkába, és most a választás kapcsán ezek közül a szakemberek közül választottak ki, így lettem jelölt – habár már nem tartozom a FIDESZ-korosztályba.

– A FIDESZ népszerű párt, és nemcsak a fiatalok, hanem az idősebbek körében is; kiknek a szavazatára számíthatnak?

– Azoknak a szavazatát várjuk, akiknek nem mindegy, hogy milyen Békéscsabán, Magyarországon. Mindazokra a fiatalokra és idősekre számíthatunk, akik rendet szeretnének Békéscsabán, akik az anarchikus viszonyokat szeretnék mihamarabb rendezni és jól akarják magukat érezni ebben a városban.

– Jó, de ezeket a többi párt jelöltjei is elmondhatják! Mitől fideszes ez a program?

– Attól, hogy látszik: A FIDESZ-en belül nincs anarchia. Ahhoz, hogy politikai rendet lehessen kialakítani, belső rendre van feltétlenül szükség, itt pedig ez megvan. Amíg belül nincs rend, addig nincs kifelé áradó energia, anélkül pedig képtelenség előre jutni. A Fiatal Demokraták Szövetsége lassan



átalakul, "Felelős" Demokraták Szövetségévé válik... Mi nem vívunk bokszmeccseket sem a kámerák előtt, sem a színpalak mögött. A múltat elfogadjuk olyanak, amilyenek, értékeljük is, de nem rágódunk rajta. Nem ez határozhatja meg a létünket, hanem a jövőbe tekintés, miközben a jelent is vizsgáljuk. A FIDESZ-ben profi szakemberek dolgoznak. Nem elkenni akarjuk a problémákat, hanem elemző módon értékelni, és ennek megfelelően kidolgozni a társadalom valamennyi neuralgikus pontjára a megoldási tervünket. Természetesen "nemcsak" a társadalom problémáit kell szem előtt tartani, hanem a város gondjait is, és ezt nekünk, csabaiaknak kell megoldanunk. Hitem az, hogy az írástudók felelősségével, ezzel az óriási teherrel szabad és kell a politikát szemlélni és csinálni is.

– Mikor lesz alkalmuk a csabai polgároknak a személyes találkozássra, a program részletes megismerésére?

– Folyamatosan, hiszen naponta találkozom a leendő választókkal. Ismerősök és ismeretlenek is megszólítanak – így tehát folyamatos a párbeszéd. De gondolom, a szervezett találkozást kérdezi!

Április 25-én, pénteken; valamint május 7-én, szerdán nagygyűlést rendezünk. Ezeken részt vesznek azok a szakértők és parlamenti képviselők, akik valamilyen szakterületnek a vezetői. A május 7-i rendezvényünkön Orbán Viktor lesz a vendégünk...

– Köszönöm a beszélgetést!

KOMJÁTHY MÁRTA

Botyánszki György,

az FKGP és az MSZDP jelöltje

Körülbelül két hete gyűlt össze a Független Kisgazda-, Földmunkás és Polgári Párt és a Magyarországi Szociáldemokrata Párt közös képviselőjelöltjének, **Botyánszki Györgynek**, tősgyökeres békéscsabai lokálpatriótának a szükséges 750-nél is több ajánlási szelvény. A Békés Megyei Víz- és Csatornamű Vállalat 48 éves központi energetikusa immár három éve ostromozza rendületlenül a bukott rendszer helyükön maradt kiszolgálóit, így aztán nem csoda, ha a dr. Torgyán József (dr. Petrasovits Anna mellett ő is korteskedik majd a képviselőjelölt mellett) politikai irányvonalát képviselő csabai kisgazdák úgy döntöttek: a szocdemek helyi vezetőjét indítják a május 10-re kiírt időközi képviselő-választáson.

– Már szinte előre tudni lehet, hogy mit mondasz majd a választási beszédeid során, annyira nyíltan hirdetted és hirdeted ma is a kommunista mentalitás iránti ellenszenvet.

– A jelenlegi helyzetünk – az úgynevezett rendszerváltás elenére – lesújtó. Mivel igazából nem ment végbe a rendszerváltás, a jelenlegi hatalom újra meg újra helyzetbe hozza a kommunista beállítódású gazdasági vezetőket. Nem képezheti a demokrácia részét az előretörésük, vagy felelősségre kell vonni őket, vagy pedig a piacgazdaság keretei között kiírt pályázatok útján kell megmérgettenük. Azért, mert kommunista, még nem kell agyonütni, de az új követelményeknek meg kell felelnie. Személyes tapasztalataim alapján, sajnos, azt kell mondanom, hogy – még ha szakmailag jól felkészültek is vannak közöttük – a régi gondolkodásmódot és bevett szokásokat nem tudják már levetkőzni. De hangsúlyozom: nem a jelenlegi MSZMP-tagokra gondolok itt, hanem azokra az ittelejtett, MSZMP által kinevezett vezetőkre, akik most is kihasználják a helyzetükből fakadó előnyöket.

– Hogyan értékelnéd az eltelt két évet?



– A kormány és a parlament eljázotta a választópolgárok bizalmát. Erőltetik a megnyomorító, visszafizethetetlen adósságok törlesztését, és ráadásul elsikkasztották a becsületes rendszerváltást. Behunytt szemmel nézik az ország kiárusítását, a kommunista maffia háborítatlan garázdálkodását. A társadalom – az elit kivételével – csalódott, főleg a becsapott parasztság és az érdekképviselő nélkül maradt, bérből és fizetésből élő állampolgárok, akiknek már üresek a zsebeik és létbizonytalan-ságban élnek.

– Botyánszki György képviselőként mit tenne a bajok orvoslására?

– Napirenden tartanám az igazságtalan, kisgazdaellenes földtörvény felülvizsgálatát, és betervezném azt a törvényjavaslatot, amely révén – a le dolgozott idő arányában – kártérítéshez jutnának az 1948-1990 között munkaviszonnyal rendelkező állampolgárok. Mint a Magyarországi Szociáldemokrata Keresztény Szövetség főtákará, továbbá a Keresztény Szociáldemokrata Internacionálé Intéző Bizottságának tagja el tudnám érni, hogy városunk és környéke mezőgazdasági termelőinek az áruit svéd, holland és német kereskedők vásárolják fel. A termények feldolgozása helyben történne, munkalehetőséget teremtve ezáltal a munkanélkülieknek. A holland egyházat is be tudnám kapcsolni a békéscsabai rászoruló szociális megsegítése érdekében.

DÁNYI LÁSZLÓ

HIRDETMÉNY

az első osztályosok beiratásáról

Békéscsaba Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatalának Oktatási Irodája értesíti a szülőket, hogy az 1992/93-as tanévre az első osztályosok beiratásának időpontja

1992. április 22. 8.00–18.00 óra

1992. április 23. 8.00–18.00 óra.

Minden szülő köteles gyermekét az általános iskola első osztályába beírni, ha gyermeke az iskolába járáshoz szükséges fejlettséget elérte és 6. életévét 1992. május 31-ig (kivételes esetben december 31-ig) betölti.

Beiratáshoz szükséges az iskolaérettséget igazoló óvodai szakvélemény, valamint a szülő (gondviselő) személyi igazolványa.

Minden gyermeket a körzetileg illetékes, vagy a válsztott iskolába kell beírni.

A beiratkozás javasolt rendje:

1. nap (április 22.) a körzeti iskolát igénybevevők és a tagozatra felvettek beiratása.

2. nap (április 23.) körzeten kívüli, válsztott iskolába történő beiratás, férőhely függvényében.

Az iskolai körzetekről az óvodák és az iskolák adnak részletes tájékoztatást a szülőknek.

Körzeten kívüli felvételekről az iskola igazgatója – a férőhelyek ismeretében – saját hatáskörében dönt.

PÁLYÁZAT

Békéscsaba Megyei Jogú Város Közgyűlése a Társadalmi Ünnepeket és Szertartásokat Szervező Iroda (TÜSZSI, Békéscsaba, Szent István tér 9.) vállalkozás keretében történő – határozott időtartamú – üzemeltetésére

pályázatot hirdet.

Feltételek:

- Az iroda tevékenységét 1992. VI. 1-jétől folyamatosan biztosítani kell.
- Az önkormányzat 2 irodahelyiséget a tevékenység folytatásához – ellenérték nélkül – rendelkezésre bocsát.
- A kötelezően ellátandó feladatokhoz 1992. VI. 1-jétől 1992. XII. 31-ig 875.000 Ft támogatást nyújt.
- Az ünnepségek színhelyeit – a Városháza Dísztermét, házasságkötő termét – térítés nélkül rendelkezésre bocsátja a szertartások idejére.

Az üzemeltetőnek **kötelező feladatként el kell látnia** az önkormányzat területén a házasságkötéseket, a névadásokat és a polgári gyászszertartásokkal kapcsolatos feladatokat.

A pályázatokat 1992. IV. 30-ig kell benyújtani a Polgármesteri Hivatal Közigazgatási Iroda vezetőjénél (5600 Békéscsaba, Szent István tér 7. Fsz. 52/B. szoba).

A pályázatnak tartalmaznia kell:

1. A pályázó nevét, lakcímét, önéletrajzát, csatolni kell az erkölcsi bizonyítványát.
2. Rövid tájékoztatást arról, hogy szakmailag alkalmas a feladat ellátására, milyen elképzelései vannak a kötelező feladatok színvonalas ellátására.
3. Vállalja a házasságkötések, névadások és polgári gyászszertartások színvonalas teljesítését.
4. A pályázat elnyerése esetén vállalja, hogy az Irodát egyéni vállalkozás keretében működteti és az ehhez szükséges vállalkozói igazolványt kiváltja "rendezvények lebonyolítása" tevékenységi körre.

A pályázatok közgyűlés elé terjesztésének időpontjáról 1992. V. 31-ig születik döntés.

A pályázatokat a közgyűlés bírálja el. A közgyűlés időpontjáról a pályázók értesítést kapnak.

EGÉSZSÉGÜGYI KÖZLEMÉNY

Békéscsaba Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatalának Egészségügyi Irodája az alábbiakban közlésezi a város területén lévő egészségügyi intézményben dolgozó körzeti (házi) orvosok, ill. körzeti (házi) gyermekorvosok névsorát, rendelőkének címét, illetve szakképesítését.

VÁLASZTHATÓ HÁZIORVOSOK

BÉKÉSCSABA

Körz. Név:	Rendelő:	Specializáció:
1. Dr. Szamosi László	Luther u. 3.	Általános orvostan szakorvos
2. Dr. Bozsóky János	Áchim ltp.	Nincs
3. Dr. Ágoston Katalin	Kulich ltp.	Belgyógyász
4. Dr. Maurer Józsefné	Lepény P. u. 1.	Röntgen szakorvos
5. Dr. Klára Géza	Árpád sor 6.	Belgyógyász
6. Dr. Kovács Lajos	Árpád sor 6.	Nincs
7. Dr. Buki Mária	Lepény P. u. 1.	Belgyógyász
8. Dr. Kádas Miklós	Lencsési ltp.	Szülész-nőgyógyász
9. Dr. Sonkoly Iván	Dózsa Gy. út	Belgyógyász
10. Dr. Árus Tibor	Kolozsvári út 33.	Belgyógyász
11. Dr. Szikszai István	Kolozsvári út 33.	Általános orvostan szakorvosa
12. Dr. Megyeri Sándor	Kolozsvári út 33.	Nincs
13. Dr. Putnoki Anna	Kolozsvári út 33.	Belgyógyász
14. Dr. Tamáska Mihály (helyettes)	Kulich ltp.	Intenzív anaesthesiológus
15. Dr. Zsengellér Lajos	Dózsa Gy. út	Nincs
16. Dr. Lippai László	Kulich ltp.	Belgyógyász
17. Helyettesítés	Lencsési ltp.	–
18. Dr. Jantlik Márta	Lencsési ltp.	Belgyógyász
19. Dr. Csenki Gábor	Kulich ltp.	Sebész szakorvos
20. Dr. Uhrin János	Gerla	Általános orvostan szakorvos
21. Dr. Hóss Károly	Mezőmegyer	Nincs
22. Dr. Hudák György	Luther u. 3.	Belgyógyász
23. Dr. Albert Erika	Kolozsvári út 33.	Általános orvostan szakorvos

VÁLASZTHATÓ HÁZI GYERMEKORVOSOK

BÉKÉSCSABA

Körz. Név:	Rendelő:	Specializáció:
1. Dr. Tóth Endre	Trefort u. 3. Gerla Orvosi R.	Gyermekegyógyász szakorvos
2. Dr. Magyar János	Árpád sor 6.	Gyermekegyógyász szakorvos
3. Dr. Vágréti Zsuzsanna	Szabadság tér 11-17.	Gyermekegyógyász szakorvos
4. Dr. Szász Anna	Luther u. 3. Mezőmegyer	Gyermekegyógyász szakorvos
5. Dr. Malkócs Piroksa	Kolozsvári út 24.	Gyermekegyógyász szakorvos
6. Dr. Bodrogi Sarolta	Kolozsvári út 33.	Gyermekegyógyász szakorvos
7. Dr. Fekete István	Trefort u. 3.	Gyermekegyógyász szakorvos
9. Dr. Szombati Márta	Lencsési ltp.	Gyermekegyógyász szakorvos
10. Dr. Perel Erzsébet	Lencsési ltp.	Gyermekegyógyász szakorvos
11. Dr. Kőrösi Erzsébet	Lencsési ltp.	Gyermekegyógyász szakorvos
12. Dr. Juhász György	Szabadság tér 11-17.	Gyermekegyógyász szakorvos

Megjegyzés:

- A házi gyermekorvos a 14. életévét be nem töltött személy orvosi ellátását biztosítja. Felkérésre a 14-18 év közötti személyek kezelését is elvállalhatja.
- A betegbiztosítási igazolványok 1992. április 15-től juttathatók el a válsztott házi orvoshoz.
- Aki nem él a választási lehetőséggel, annak a további gyógykezelését a területileg illetékes körzeti (házi) orvosa biztosítja a későbbiekben is. Ebben az esetben is el kell juttatni a betegbiztosítási kártyát a kezelőorvosnak, lehetőség szerint 1992. szeptember 1-jéig.
- A körzetek felosztása minden körzeti orvosi rendelőben és a Városházán kifüggesztve megtekinthető.
- A jelenleg betöltetlen körzeti orvosi állások betöltéséről rövid időn belül intézkedés történik, tehát nem marad ellátatlanul az ún. üres körzet lakossága.

**Békéscsaba Megyei Jogú Város
Polgármesteri Hivatalának Vállalkozási Irodája**

5 évre

bérbe adja az alábbi helyiségeket:

1. Békéscsaba, Lencsési út 35-37. **üzlet** 31 m² 124.000 Ft+ÁFA/év
2. Békéscsaba, Gyulai út 37-39. **garázs** 18 m² 36.000 Ft+ÁFA/év.

Az írásos jelentkezéseket a hasznosítási cél megjelölésével
1992. április 24-ig várjuk az alábbi címen:

5600 Békéscsaba, Szent István tér 7.

Témafelelős: **Gulácsy László**

Telefon: 66/27-056 Fax: 66/23-954

PÁLYÁZATI FELHÍVÁS

OKTATÁSI INNOVÁCIÓS ALAPRA

Békéscsaba Megyei Jogú Város pályázatot hirdet a város illetékességi területén lévő oktatási intézmények innovációs törekvéseinek támogatására.

A pályázat célja: az óvodai, az alap- és középfokú oktatás-nevelés megújulásának támogatása, szerkezeti és tartalmi változások ösztönzése, hozzájárulás az oktatási koncepcióban megfogalmazott célkitűzésekhez **egyszeri támogatás** biztosításával.

Pályázhatnak az oktatási-nevelési intézmények, a feladat kidolgozására és megvalósítására vállalkozó team-ek és személyek.

Pályázni lehet az alábbi programok, kezdeményezések megvalósítására:

- az iskolai számítógépes oktatás fejlesztése;
- az iskolai nyelvtanítás feltételeinek javítása;
- hatékony szakképzési, átképzési felnőttoktatási program;
- nyolcadik osztályt végzett, sehová fel nem vett tanulók nevelési-oktatási programja;
- gyermek-mentálhigiénés problémák preventív programja;
- a helyi iskolarendszer szerkezeti és tartalmi változásait elősegítő tanulmány készítése, adaptálás;
- városi szintű tehetséggondozás (az oktatás valamennyi területén);
- a gyermekek beszédhibáinak kezelésére a város egészét átfogó hatékony rendszer, program kidolgozása;
- egyéb, a pedagógiai munka megújítását elősegítő elképzelések megvalósítása.

A pályázat tartalmazza:

1. A pályázati űrlapot (kitöltve).
2. A pályázat szöveges előterjesztését.
 - a pályázó szervezete, team stb. bemutatását;
 - az igényelt támogatás célját, indoklását, részletes szakmai programját, megvalósítás lehetőségeit, saját forrásokat, stb.;
 - költségvetést a tételes kiadásokról, egyéb támogatási forrásokat, igényelt támogatás összegét.
3. Tervek a támogatás utáni időszakra a tevékenység folytatására.

A hiányosan, nem megfelelően előkészített pályázatokat nem tudjuk figyelembe venni.

A pályázatokat **1992. április 30-ig** kell beküldeni az alábbi címre:

Békéscsaba Megyei Jogú Város
Polgármesteri Hivatal
Oktatási Iroda
Békéscsaba, Szent István tér 7.

Az elbírálás határideje: 1992. május 30.



Sajtóhirdetésének



**van
sajátos
arculata?**

**A Heti
Mérlegben
arcot
kap!**

**REKLÁMHIRDETÉS-TERVEZÉSSSEL
FORDULJON A HETI MÉRLEGHEZ!**



**Hirdessen a Heti Mérlegben, mi
hirdetését igényesen jelentetjük meg!**

HIRDETÉSI DÍJAK

1/1 oldal	20.000 Ft + áfa	1/8 oldal	2.500 Ft + áfa
1/2 oldal	10.000 Ft + áfa	1/16 oldal	1.250 Ft + áfa
1/4 oldal	5.000 Ft + áfa	Az apróhirdetés díja 10 Ft/szó.	

Típo-grafikai tervezés díja megbeszélés szerint

ÁRENDEDMÉNY:

3-szori megjelenés esetén 10 %

5-szori megjelenés esetén 20 %

Első és utolsó oldal 20 % felár

HIRDETÉSFELVÉTEL:

Heti Mérleg Szerkesztősége Békéscsaba, Szent István tér 9. 5601 Pf.:
112, Telefon: (66) 26-366, 25-589, Telex: 83-229, Fax: 23-954 Gyorsnyomda A & M BT. Békéscsaba, Szabadság tér 1-3. (nagyposta)

HIRDESSZEN A HETI MÉRLEGBEN !

APRÓHIRDETÉSI SZELVÉNY

Tisztelt Olvasó! Apróhirdetését a szerkesztőségben (Békéscsaba, Szent István tér 9.), vagy a Gyorsnyomdában (Békéscsaba, Szabadság tér 1-3., nagyposta) adhatja le. Hirdetési díj: 10 Ft/szó. Am hirdethet úgy is, hogy ezt a szelvényt és a befizetést igazoló postautalványt postán feladja!

Szöveg:

.....

.....

.....

Megjelenés(ek) időpontja:

Név:

Cím:

MI SEGÍTÜNK ÖNNEK – ÖN SEGÍT NEKÜNK !

Szabad, demokrata esték VII/4



Klubest mindenkinek!

Békéscsabán, az Ifjúsági Házban
(Derkovits sor 2.).

A negyedik összejövétel 1992.
április 15-én (szerdán), ESTE
HÉT órakor kezdődik, várjuk Önt!

Vendégeink:

Solt Otília

országgyűlési képviselő,
szociológus, a Parlament
Szociális Bizottságának al-
elnöke, az SZDSZ ország-
gyűlési elnöke,

és

Havas Gábor

országgyűlési képviselő,
szociológus

Vendégeink a következő kérdé-
sekre válaszolnak:

1. Milyen lesz a
szociális törvény?
2. Valóban létezik-e
az alkotmányban rögzített
szociális biztonság
való jog?
3. "Nyögdíj-e a nyugdíj?"

Házigazda:

Dr. Sarkadiné
dr. Lukovics Éva



Ha eljön, megtudhatja, hogyan csinálnák
A SZABADEMOKRATÁK!

Magyar-Német Kft.



CÍMÜNK:
5600 BÉKÉSCSABA
Szabadság tér 11-17.
III. e. 15.
Telefon: 66/26-966/273
Fax: 66/26-966/260

ÜGYFÉLFOGADÁS:

hétköznap: 7.00 – 18.00
szombaton: 8.00 – 11.00

MEZŐBERÉNY,
PATEX Kultúrotthon

Telefon: 52-593

Ügyfélfogadás naponta: 15.00 – 16.00

Szeretne "A" kategóriás jogosítványt (250 m³)
most a tavasszal? Jogosítványon kívül, még egy biz-
tos ajándék!! Havonta indítjuk kis létszámmal tanfo-
lyamainkat. "A" kategóriás jogosítványa van? Bő-
vítse az alábbi tanfolyamok elvégzésével: TIR, Nem-
zetközi D, ADR, Könnyűgép-, Nehézgépkezelői,
Vállalkozói (20/991./1.29.) B,C,E kategóriák.

Jelentkezésüket várja:

Gyarakiné Keresztesi Rózsa.

Mezőberényben: Néveri Gyula.

HM-QB

**MINDENT EGY HELYÉN
BENT A VÁROSKÖZPONTBAN!**

Thermál AUTÓSISKOLA

☎ 23 • 439

Hogy miért üres a reklám helye?

**Mert a minőség (időnként)
megvan reklám nélkül is.**



BÉKÉSCSABA MEGYEI JOGÚ VÁROS ÖNKORMÁNYZATA

PÁLYÁZATOT HIRDET

az alábbi intézmények
vezetői állásának betöltésére

1. Pásztor Utcai Óvoda
2. Hajnal Utcai Óvoda
3. Szegfű Utcai Óvoda
4. Andácssy Úti Óvoda
5. Orosházi Úti Óvoda
6. 2.sz. Általános Iskola
7. 9.sz. Általános Iskola
8. Szlovák Gimnázium,
Általános Iskola és Kollégium
9. Kereskedelmi és Vendéglátóipari
Szakmunkás- és Szakközépiskola
10. 611.sz. Villamosipari Szakközépiskola
és Ipari Szakmunkásképző Intézet
11. Tevan Andor Gimnázium, Nyomdaipari
Szakközép- és Szakmunkásképző Iskola
12. Rózsa Ferenc Gimnázium
13. Bartók Béla Zenéiskola
és Zeneművészeti Szakközépiskola

**A pályázatokat 1992. május 4-ig Békéscsaba Megyei
Jogú Város jegyzőjéhez kell benyújtani (Békéscsaba,
Szent István tér 7.)**

A pályázatnak szakmai élettrajzot, az intézmény vezetésére
vonatkozó programot, fejlesztési elképzeléseket, a vég-
zettséget igazoló okirat másolatát és erkölcsi bizonyítványt
kell tartalmaznia.

Az állás betöltésének feltételeit az 1992/6. számú Művelő-
dési Közlöny tartalmazza.

Felhívjuk a figyelmet, hogy a 611.sz. Szakmunkásképző
Intézet és a Kereskedelmi és Vendéglátóipari Szakközép-
iskola esetében a képesítési feltételek hiányosan jelentek
meg. Helyesen: tudományegyetem tanári, vagy szakirány-
nak megfelelő felsőfokú végzettség és **pedagógus**
képesítés.

További felvilágosításért a
Polgármesteri Hivatal Oktatási Irodájához
lehet fordulni.



Elképzelünk egy istent. Az Istennek – ha van – természetesen megfoghatatlannak kell lennie – gondoljuk. Vagy ha mégis megismerhető belőle valami, akkor mindenben egyeznie kell az emberi logikával. Ha valahol gondolati ficam mutatkozik, vagy az érte-

lemnek teljesen meg kellene alázkodnia és át kellene adnia a terepet a hitnek (a kettőnek egyébként nem szükségszerű egymással el-
lentmondásban lennie, kioltás helyett építhetik is egymást), akkor legyintünk egyet az egésze: bolondság.

A keresz egy ilyen bolondság. A kettétört életű Jézus, a kettéhasadt kárpit, az öngólos, maga ellen forduló, magát ölé Isten – bolondság. Egy keresz a Golgotán, amikor állt annyi a történelem folyamán, amikor volt és lesz milliónyi erőszakos halál! Akkor éppen az a keresz lenne az ajtó ember és Isten között? Nem. Megtört gondolatmenet, tehát bolondság.

Aki távolról közelít és bezárja Istent a végtelennek vélt és mindenek fölé emelt emberi gondolatvilágba, nem adva meg Istennek az istennek kijáró bármit-, bármikor-, bárhogy szabadságát, annál törvényszerű a legyintés. De mi van akkor, ha az Isten bolond-

sága bölcsőbb az emberek bölcsességénél?

A keresz botrány is. A megkötözött, megkorbácsolt, kigúnyolt, leköppött, töviskoronás, nádszáljogaras, ide-oda ráncigált, keresz alól kidőlő, megfeszített, hét szavú Isten – nevetséges. Egy istennek mindig jól

fésültnek, mosolygósna, fittnek kell lennie. (Ezt a követelményt még egy tehetségtelen politikus is teljesíti.) Mikor volt és lesz esz-

mény a magát tudatosan fölázdozó, hatalmáról, csillagásról lemondó, jogait földadó élet? Pipogyának, balfácánnak, szárnalmas figurának tartják az illetet, ha szerencsésebb, megússza egy "nem e világra való"-val.

Aki közelebből közelítene Istenhez, bizonyos előzetes elvárásoknak, föltételek teljesítésének tennie ki, annak botrány. De mi van akkor, ha az Isten erőtlensége erősebb az emberek erejénél?

Miközben vannak, akik briliáns eszmefuttatást várnak, vagy erődemonstrációt, vannak, akik a megfeszített Krisztust hirdetik. Halála egyeseknek értéktelen szemét, vagy ő maga szerencsétlen flótás. Azoknak viszont, akik hisznek benne, az Isten bölcsessége és az Isten hatalma.

BAKAY PÉTER

Törékeny hajnalok

Órák óta dühösen járod az utcákat és azt sem tudod, merre jársz. Még mindig hallod az ajtócsapódást, a földön szétszóródó vakolatdarabok koppanását, de a legtebolyítóbb, az elviselhetetlenül szorító az ő némasága.

Végre elmondtad... amit már úgyis sejtetett, hiszen ismer jól, és minden rezdülésed más lett, mióta...

Nem gondoltad, hogy ilyen nehéz lesz. Délután vettél egy üveg bort és valami apró ajándékot, és ő csodálkozott: "Mit ünnepe-lünk?" Megtöltötte poharad, s míg az ajándékot bontogatta, te belekezdél...

Gondoltad, sír majd és szemrehányást tesz, vagy kiabál leg-alább, már készítettél magadban a védőbeszédedet. Úgy könnyebb lett volna, és talán hihetőbb a m i e r t.

De ő nem segített. Csendben végighallgatott, arcáról lassan eltűnt a mosoly és szeméből a ragyogás. Úgy érezted, összenyom a teher, valahogy szűk lett a szoba és levegőtlen a ház.

A néma sikoly indította útnak a lábad, de már hajnal felé jár, törékenyek az érvek, üres a védekezés. Nem sikerült elfutnod magad elől. Küszködő, ellenkező ajka-don kínok közt formálódik a szó: "Bocsáss meg!"

MIKÓCZY ERIKA

Gondolkodó

Átváltozás

A papagáj fülsiketítő hangoskodása ébresztett föl reggeli álmomból, már megint gyermekeim nevét ismételtette szüntelenül. Kicséréltem a vizét, az etetőt teletöltöttem magocskákkal, aztán fölvettem legszebb öltönyt – a kalitkát is fölkaptam –, s volt feleségem lakására indultam.

A papagájnak nem tejszett az utazás, az iskolába igyekvő gyereksereg zajongása. Össze-vissza dobálta magát a kalitka rácsainak, halálra váltan kiabálva teljes szókincsét, s csak akkor csillapodott le, amikor leszálltunk a zsúfolt buszról.

Pár perc múlva már fönt voltunk. Csengtettem, feleségem álmos arca jelent meg a résben. Az ajtó az orromnak csapódott.

Ott álltam vérző arccal. A papagáj csiripelése rázott föl kábultságom-ból. Csak te vagy nekem, kismadár...

Megnyomtam a csengőt, a kalitkát a lábtörlőre tettem, kiengedtem a papagájt, és a helyére költöztem... mindjárt kijönnek s bevisznek. Remé-lem, jól etetnek-itatnak, majd örökké a gyerekek nevét kiabálom... Hogy rövid életűek a madarak?... Lépteket hallok... lépteket hallok... lépteiket hallok s vérző szárnyaimat ölelésre tárom.

SZTOJCSEV SZVETOSZLÁV

I. VÁROSI KÖRNYEZET- VÉDELMI

1992.
április 24.

FÓRUM

A Békéscsabai Városvédő és Városszépítő Egyesület tisztelettel meghívja a város lakosságát az 1992. április 24-én (pénteken) du. 16 órai kezdettel a Városháza Dísztermében tartandó környezetvédelmi fórumra.
MINDENKIT SZERETETTEL VÁRUNK!



Dr. Prekop Ottó
JOGÁSZ • VÁLLALKOZÓ



BÉKÉSCSABAI
KÉPVISELŐJELÖLTJE